

## مہاجروں کے خلاف جنگ بند کرو

ہم ان اجتماعی افراد اور افراد کی ایک جماعت ہیں جو یونانی ریاست کی ان پالیسیوں کے خلاف برسوں جدوجہد کر رہی ہیں جو ہماری زندگی کو کم اور دبا دیتے ہیں۔ ہماری جدوجہد کا ایک حصہ انسداد ہجرت کی سیاست، غیر مہذب ہونے اور مہاجروں کے خاتمے کی سیاست کے بارے میں ہے۔ یہ ریاست کی مستقل حکمت عملی ہے جو وقت کے ساتھ ساتھ تبدیل ہوتی ہے نہ ہی حکومتوں کے ساتھ جو تبدیل ہوتی ہے۔ 2015 میں، سرحد پار کرنے والے لاکھوں لوگوں کا سامنا کرنا پڑا، یورپی یونین کی ریاستوں نے اپنی معیشت کی ضروریات کے لئے بہت کم لوگوں کو استعمال کیا۔ اس کے بعد انہوں نے بدنام یورپی یونین - ترکی ڈیل (2016) کے ساتھ اپنی سرحدیں بند کر دیں۔ اس طرح ہزاروں تارکین وطن مرد اور خواتین یونانی جزیروں اور باقی یونان میں پھنس گئے۔ یہ لوگ، اگر قید نہیں ہیں تو، انہیں خوفناک حالات میں زندگی گزارنے کے لئے بنایا گیا ہے۔ یہ سیاست جو خود دہرا رہی ہے اس کے نتیجے میں ہزاروں تارکین وطن کی موت واقع ہوئی اور ان لوگوں کو جیلوں میں ڈالنا پڑا جن کا صرف ”جرم“ ہی یہ ہے کہ انہوں نے بہتر زندگی کی کوشش کی۔ یہ شرائط آپ بخوبی جانتے ہیں، کیوں کہ ان حالات میں جب سے آپ نے یونان میں قدم رکھا ہے تب ہی زندہ رہتے ہیں۔ آپ رہ چکے ہیں اور آپ کاغذات کے بغیر رہتے ہیں، آپ کو پہلے ہی پناہ کے مشکل طریقہ کار کا اندازہ ہے، آپ جزیروں اور کیمپوں میں قید، صحت کے نظام اور تعلیم سے خارج ہونے، پولیس کے ذریعہ اور اکثر معاشرے کے ایک حصے کے ذریعے ہونے والے حملے کو محسوس کرتے ہیں۔ آج ہم سڑکوں پر ہیں اور ہم ایک طویل وقت کے لئے رہیں گے اس کی وجہ یہ ہے کہ ہم ذلت و افکار کے ان سارے حالات کے خلاف ہیں۔ ہم اسی نظام کے خلاف مل کر لڑنا چاہتے ہیں جو ہمیں تقسیم اور دبا دیتا ہے۔

ہم آپ سے مطالبہ کرتے ہیں کہ ہر بدھ کو 20.00 بجے یفینیٹ میں ہماری کھلی اسمبلیوں میں شامل ہوجائیں تاکہ ہماری مزاحمت کو اکٹھا کریں۔ آپ ہمارے افعال کے بارے میں مطلع کرنے کے ل مسائل اور آپ کو پریشانی سے متعلق امور شائع کرنے کے لئے ہمارے ”فیس بک پیج“ اسٹاپ واران مینگریٹس ”پر بھی عمل کرسکتے ہیں۔

مہاجروں کے خلاف جنگ بند کرو! مشترکہ جدوجہد، مشترکہ زندگی!

### Stop war on migrants!

We are an assembly of collectives and individuals who struggle for years against the policies of the Greek state that underestimate and suppress our lives. Part of our struggle is about the antimigration politics, a politics of dehumanization and extermination of migrants. It is a continuous strategy of the state that does not change over time nor with the governments that change.

In 2015, faced with the hundreds of thousands of people that crossed the border, the EU states used a small number of people for the needs of their own economy. After that they closed their borders with the infamous EU - Turkey Deal (2016). This way thousands of migrant men and women were trapped in the Greek Islands and the rest of Greece. These people, if not imprisoned, they are made to live under horrible conditions.

This politics that is repeating itself had led to death thousands of migrants and to prisons people whose only "crime" is the fact that they sought a better life.

These conditions you know very well, because under these conditions you live ever since you stepped your foot in Greece. You have lived and you live without papers, you already know the difficult asylum procedures, you feel the imprisonment in the islands and the camps, the exclusion from the health system and education, the attacks by the police and often by a part of society.

The reason that we are here today on the streets and we will be for a long more time is because we are against all those conditions of humiliation and oppression. We want to fight together against the same system that divides and suppresses us.

We call you to join our open assemblies every Wednesday at 20.00 in Yfanet in order to organize together our resistances. You can also follow our Facebook page to be informed about our actions and in order to post issues that concern you.

Stop war on migrants!  
Common struggles, common life

### Arrêtez la guerre contre les immigrants!

Nous sommes une assemblée de collectives et d'individus qui luttons, pendant des années, contre la politique de l'État Grec qui sous-estime et opprime nos vies. Une partie de notre bataille se consacre à la lutte contre la politique anti-immigrant, une forme de politique qui déshumanise et exterme des immigrants. Elle n'est qu'une stratégie permanente de l'État qui ne se modifie ni au fil du temps, ni par les changements de gouvernement.

En 2015, face au centaines de milliers de personnes traversant ses frontières externes, l'Union européenne - ses États-membres - a utilisé une quantité infime de personnes entrant, pour les besoins des économies des États-membres. Après cela, elle a barricadé ses frontières en signant l'accord notoire entre UE et Turquie (2016). Par conséquent, de milliers d'hommes et femmes immigrés ont été piégés sur les îles grecques ainsi que sur le reste du pays. Ces gens maintenant sont soit emprisonnés, soit forcé(e)s de vivre sous des conditions horribles.

Cette politique, en se répétant, a conduit de milliers des immigrants à la mort ou à la prison. Et tout cela pour des gens dont le seul crime est l'effort de chercher une meilleure vie.

Ces conditions que vous connaissez très bien, car vous vivez sous ses conditions depuis que vous êtes arrivé(e)s en Grèce. Vous avez vécu(e)s et vous continuez à vivre sans papiers, vous connaissez déjà les procédures d'acquisition d'asile difficiles et complexes, vous ressentez l'emprisonnement sur les îles et sur les camps, l'exclusion du système national de santé ou du système éducatif, les attaques de la police et même l'harcèlement provenant d'une partie de la société.

La raison pourquoi nous marchons ici aujourd'hui dans les rues et le ferons encore pour une grande période à venir est parce que nous sommes tous contre ces conditions d'humiliation et d'oppression. Nous voulons bien lutter contre le même système qui nous divise et nous opprime.

Nous vous appelons à joindre nous assemblées ouvertes chaque mercredi à 20:00 à Yfanet pour que nous organisions nos résistances ensemble. Vous pouvez également suivre notre page Facebook "StopWarOnMigrants" afin de rester informé(e)s sur nos actions et afin de nous présenter des problèmes qui vous concernent.

Arrêtez la guerre contre les immigrants!  
Problèmes communs, bataille commune, vie commune!

# أوقفوا الحرب على المهاجرين

نحن جمعية وأفراد الذين عاشو الصعوبات أحواما ضد سياسة السلطة اليونانية التي تقلل من شأننا وتفاجئنا. جزء من معاناتنا هو سياسة مضادة للهجرة، سياسة المجردة من الإنسانية وإبادة المهاجرين. إنها مواصلة للإستراتيجية السلطة التي لا تتغير مع أننا نعلم أن الحكومات تتغير.

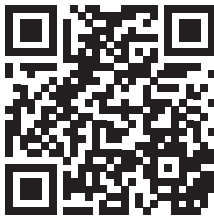
في سنة 2015 واجهت مع مئات الآلاف من البشر الذين يعبرون. دول الاتحاد الأوروبي أخذو فقط حاجتهم من أجل إقتصادهم وبعد ذلك قامو بإغلاق حدودهم بغير المشهور ومعروف عن أوروبا. صفقة تركيا (2016). على هذه الطريقة الآلاف من المهاجرين النساء والرجال أصبحو عالقين في الجزر اليونانية وكذلك في السجون اليونانية هؤلاء البشر ان ليس في السجن لقد خلقو ليعيشو الحياة الصعبة. هذه السياسات التي تعيد نفسها لها اليد في قتل الآلاف من المهاجرين والمسجونين ناس جريمتهم الوحيدة هي أنهم ظنو أنه حقا توجد حياة افضل.

هذه الحالات انت تعرف جيدا. لأنه تحت هذه الحالات حياتك من الوهلة الأولى التي تخطو فيها خطوتك الأولى في اليونان. لقد عشت وسوف تعيش حياتك بلا أوراق. انت تعلم مسبقا صعوبات اللجوء. انت تشعر كأنك في سجن مفتوح في جزيرة والكامب. والاقصاء من مركز اللجوء للصحة. الهجمات من طرف الشرطة أحيانا من المجتمع. الغرض الذي نحن من أجله هنا اليوم في الشارع وسوف نكون لمدة طويلة للأننا ضد كل هذه للإنسانية و السجون المفتوحة. نريد أن نقاتل مع بعض ضد نفس النظام الذي يفاجئناو يحاربنا. نحن ندعوكم للإنتظام إلى جمعيتنا المفتوحة كل أربعاء على الساعة الثامنة 20:00 في Ifanet من أجل أن ننظم معا مقاومتنا. انتم يمكنكم أيضا متابعتنا على صفحتنا في الفيسبوك. "StopWarOnMigrants" لي تكون على علم بتحركاتنا.

كفانا معانات. هيا إلى الحياة

## جنگ با مهاجران را متوقف کنید

ما مجموعه ای از کلکسیونرها و اشخاصی هستیم که سالهاست در برابر سیاست های دولت یونان می جنگیم که زندگی ما را دست کم می گیرند. بخشی از مبارزات ما مربوط به سیاست ضد مهاجرت ، سیاست انسان سازی و نابودسازی مهاجران است. این یک استراتژی متداوم دولت است که به مرور زمان و همراه با دولت هایی که تغییر می کنند تغییر نمی کند. در سال 2015 ، با عبور صدها هزار نفر از مرزها ، کشورهای اتحادیه اروپا از تعداد کمی از مردم برای رفع نیازهای اقتصادی خود استفاده کردند. پس از بستن مرزهای خود با توافق نامه بدنام اتحادیه اروپا (2016) به این ترتیب هزاران زن و مرد مهاجر در جزایر یونان و دیگر مناطق یونان به دام افتادند. این افراد اگر زندانی نباشند پس ساخته شده اند که در شرایط وحشتناکی زندگی کنند. تکرار این سیاست خود باعث کشته شدن هزاران مهاجر و زندانی شدن است که تنها "جرم" آنها در واقعیت این است که به دنبال زندگی بهتری هستند. این شرایط را خیلی خوب می شناسید ، زیرا شما در این شرایط از زمانی که پا در یونان گذاشته اید زندگی می کنید. شما سخت زندگی کرده اید و بدون مدارک زندگی کرده اید ، از قبل مراحل سخت پناهندگی را در سیستم اسيلم می دانید ، جزایر و اردوگاه ها و کمپها حس زندانی بودن به شما می دهد ، محرومیت از سیستم بهداشت و آموزش و پرورش ، حملات پلیس و غالبا توسط بخشی از جامعه احساس می کنید. دلیلی که امروز در خیابان ها هستیم و مدتهاست که خواهیم بود این است که ما با همه آن شرایط تحقیر و ظلم مخالف هستیم. ما می خواهیم با هم علیه همان سیستمی که تقسیم و سرکوب می کند ، بجنگیم. ما از شما می خواهیم تا هر چهارشنبه ساعت 20:00 در ایفانت (Yfanet) به مجامع آزاد ما بپیوندید تا بتوانیم مقاومت های خود را در کنار یکدیگر سازمان دهیم. همچنین می توانید از صفحه فیس بوک ما را "StopWarOnMigrants" دنبال کنید تا در مورد اقدامات ما آگاه شوید و موضوعاتی را برای شما ارسال کند، تاجنگ با مهاجران را متوقف کنید!



Facebook/StopWarOnMigrants

مبارزات مشترک ، زندگی مشترک.